

De Europæiske Fællesskabers Tidende

16. Årgang Nr. L 223

11. august 1973

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

Rådets Forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 2188/73 af 9. august 1973 om tilpasning af vederlag og pensioner til tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber og øvrige ansatte i Fællesskaberne	1
Kommissionens Forordning (EØF) nr. 2189/73 af 10. august 1973 om fastsættelse af importafgifter for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug	4
Kommissionens Forordning (EØF) nr. 2190/73 af 10. august 1973 om fastsættelse af de præmier, der tillægges importafgifterne for korn, mel og malt	6
Kommissionens Forordning (EØF) nr. 2191/73 af 10. august 1973 om ændring af det korrektionsbeløb der skal anvendes på restitutioner for korn	8
Kommissionens Forordning (EØF) nr. 2192/73 af 10. august 1973 om fastsættelse af afgifterne ved indførsel af hvidt sukker og råsuiker	10
Kommissionens Forordning (EØF) nr. 2193/73 af 10. august 1973 om fastsættelse af eksportafgifter ved udførsel af stivelsesholdige varer	11
Kommissionens Forordning (EØF) nr. 2194/73 af 10. august 1973 om fastsættelse af afgifter ved indførsel af kalve og voksent kvæg samt kød af kvæg, men ikke frosset kød	13
Kommissionens Forordning (EØF) nr. 2195/73 af 10. august 1973 om fastsættelse af støttebeløbet for olieholdige frø	18
Kommissionens Forordning (EØF) nr. 2196/73 af 10. august 1973 om ændring af forordning (EØF) nr. 1108/68 om gennemførelsesbestemmelserne for den offentlige oplagring af skummetmælkspulver	20
Kommissionens Forordning (EØF) nr. 2197/73 af 10. august 1973 om ændring af forordning (EØF) nr. 1469/73 for så vidt angår de monetære udligningsbeløb for smør og ost, indført i Det forenede Kongerige fra New Zealand	21

Indhold (forts.)

Kommissionens Forordning (EØF) nr. 2198/73 af 10. august 1973 om ændring af eksportrestitutionerne for visse mejeriprodukter	23
Kommissionens Forordning (EØF) nr. 2199/73 af 10. august 1973 om fastsættelse af eksportrestitutioner for bestemte mejeriprodukter	25
Kommissionens Forordning (EØF) nr. 2200/73 af 10 august 1973 om ændring af de beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter fra korn- og rissektoren	27
Kommissionens Forordning (EØF) nr. 2201/73 af 10. august 1973 om fastsættelse af importafgiftens basisbeløb for sirupper og visse andre sukkerprodukter	31
Kommissionens Forordning (EØF) nr. 2202/73 af 10. august 1973 om fastsættelse af afgifter ved udførsel af olivenolie	33

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EKSF, EØF, EURATOM) Nr. 2188/73

af 9. august 1973

om tilpasning af vederlag og pensioner til tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber og øvrige ansatte i Fællesskaberne

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af et fælles Råd og en fælles Kommission for De europæiske Fællesskaber,

under henvisning til Rådets forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68 af 29. februar 1968, om vedtægten for tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber og om ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i Fællesskaberne og som særlige midlertidige foranstaltninger for tjenestemænd i Kommissionen ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 558/73 ⁽²⁾, særlig artiklerne 2 og 3 samt artiklerne 64, 65 og 82 i vedtægten for tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber og artikel 20, stk. 1, og artikel 64 i ansættelsesvilkårene for øvrige ansatte i disse Fællesskaber,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger :

De europæiske Fællesskabers Domstol har ved sin dom den 5. juni 1973 ophævet artiklerne 1-4 i Rådets forordning (Euratom, EKSF, EØF) nr. 2647/72 af 12. december 1972 om tilpasning af vederlag og pensioner til tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber og øvrige ansatte i Fællesskaberne ⁽³⁾ ;

i henhold til artiklerne 176 i traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab og 149 i traktaten om oprettelse af Det europæiske Atomenergifællesskab har Rådet pligt til at gennemføre de foranstaltninger, som Domstolens dom medfører ;

Rådet vedtog forordning (Euratom, EKSF, EØF) nr. 2647/72 ved i overensstemmelse med artikel 65, stk. 3 i vedtægten for tjenestemænd at træffe afgørelse om et forslag fra Kommissionen ; efter Domstolens ovennævnte dom har Kommissionen i brev af 20.

juni 1973 under henvisning til sit oprindelige forslag foreslået Rådet at træffe sine nye afgørelser på dette område, således at tilpasningen af vederlagene fortsat fordeles på et fast beløb og en lineær forhøjelse ;

Rådet undersøger hvert år i henhold til artikel 65 i vedtægten for tjenestemænd lønningsniveauet for tjenestemændene og de øvrige ansatte i Fællesskaberne ; i henhold til afgørelse af 21. marts 1972 træffer Rådet sine afgørelser på dette område på grundlag af to indikatorer, hvoraf den ene viser udviklingen i det offentlige lønninger i medlemsstaterne i det forløbne år og den anden lønmassen pr. person i den offentlige administration i de samme medlemsstater ;

vederlag og pensioner til tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber og til de øvrige ansatte i disse Fællesskaber, som fastsat ved forordning (Euratom, EKSF, EØF) nr. 2647/72, skal tilpasses i medfør af disse to indikatorer ;

tilpasningen af vederlagene skal i henhold til Rådets afgørelse af 21. marts 1972 have virkning fra referenceperiodens udløb ;

artiklerne 5-8 i forordning (Euratom, EKSF, EØF) nr. 2647/72 berøres ikke af Domstolens ovennævnte dom,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

Med virkning fra den 1. juli 1972 ændres vedtægten for tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber og bilag VII dertil således :

1. I artikel 66 erstattes tabellen over den månedlige grundløn med følgende tabel :

⁽¹⁾ EFT nr. L 56 af 4. 3. 1968, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 55 af 28. 2. 1973, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 283 af 20. 12. 1972, s. 1.

Kategorier	Klasser							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A1	101 543	107 260	112 977	118 694	124 411	130 128	—	—
A2	89 427	94 882	100 337	105 792	111 247	116 702	—	—
A3 L/A3	73 010	77 783	82 556	87 329	92 102	96 875	101 648	106 421
A4 L/A4	60 370	64 094	67 818	71 542	75 266	78 990	82 714	86 438
A5 L/A5	49 044	52 243	55 442	58 641	61 840	65 039	68 238	71 437
A6 L/A6	41 698	44 216	46 734	49 252	51 770	54 288	56 806	59 324
A7 L/A7	35 247	37 240	39 233	41 226	43 219	45 212	—	—
A8 L/A8	30 631	32 047	—	—	—	—	—	—
B1	41 698	44 216	46 734	49 252	51 770	54 288	56 806	59 324
B2	35 510	37 398	39 286	41 174	43 062	44 950	46 838	48 726
B3	29 008	30 581	32 154	33 727	35 300	36 873	38 446	40 019
B4	24 442	25 806	27 170	28 534	29 898	31 262	32 626	33 990
B5	21 347	22 449	23 551	24 653	—	—	—	—
C1	25 021	26 227	27 433	28 639	29 845	31 051	32 257	33 463
C2	21 137	22 239	23 341	24 443	25 545	26 647	27 749	28 851
C3	19 407	20 351	21 295	22 239	23 183	24 127	25 071	26 015
C4	17 046	17 938	18 830	19 722	20 614	21 506	22 398	23 290
C5	15 316	16 155	16 994	17 833	—	—	—	—
D1	17 990	18 987	19 984	20 981	21 978	22 975	23 972	24 969
D2	15 945	16 837	17 729	18 621	19 513	20 405	21 297	22 189
D3	14 478	15 317	16 156	16 995	17 834	18 673	19 512	20 351
D4	13 428	14 162	14 896	15 630	—	—	—	—

2. a) I artikel 67, stk. 1, litra a, i vedtægten og i artikel 1, stk. 1, i bilag VII erstattes beløbet BF 1 127 med beløbet BF 1 196 ;
- b) I artikel 67, stk. 1, litra b), i vedtægten og i artikel 2, stk. 1, i bilag VII erstattes beløbet BF 1 752 med beløbet BF 1 859 ;
- c) I artikel 69, andet punktum, i vedtægten samt i artikel 3, tredje afsnit, og i artikel 4, stk. 1, sidste afsnit, i bilag VII erstattes beløbet BF 3 129 med beløbet BF 3 320 ;
- d) I artikel 3, første afsnit, i Bilag VII erstattes beløbet BF 1 565 med beløbet BF 1 660 ;

Artikel 2

Med virkning fra 1. juli 1972 ændres ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i Fællesskaberne som følger :

I artikel 63 erstattes tabellen over den månedlige grundløn med følgende tabel :

Kategorier	Tjenestegruppe	Klasser			
		1	2	3	4
A	I	46 208	52 135	58 062	63 989
	II	32 519	36 191	39 863	43 535
	III	26 750	28 114	29 478	30 842
B	IV	25 491	28 376	31 261	34 146
	V	18 778	20 456	22 134	23 812
C	VI	17 361	18 777	20 193	21 609
	VII	14 058	15 054	16 050	17 046
D	VIII	13 480	14 529	15 578	16 627
	IX	12 799	13 061	13 323	13 585

Artikel 3

1. Med virkning pr. 1. juli 1972 fastsættes beløbet for den midlertidige faste godtgørelse, der er nævnt i artikel 4a i bilag VII til vedtægten til :

- BF 865 pr. måned for tjenestemænd i lønklasserne C 4 eller C 5
- BF 1 328 pr. måned for tjenestemænd i lønklasserne C 1, C 2 eller C 3.

2. Den midlertidige faste godtgørelse, der er nævnt i artikel 4a i bilag VII til vedtægten, ydes indtil 30. juni 1974.

Artikel 4

De pensioner, der er erhvervet pr. 1. juli 1972, beregnes fra denne dato på basis af tabellen over den

månedlige grundløn, der er fastsat i artikel 66 i vedtægten som ændret ved artikel 1, punkt 1, i denne forordning.

Artikel 5

Artiklerne 1-4 i forordning (Euratom, EKSF, EØF) nr. 2647/72 er fra ikrafttrædelsen af denne forordning ikke længere i kraft.

Artikel 6

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. august 1973.

På Rådets vegne

I. NØRGAARD

Formand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2189/73

af 10. august 1973

om fastsættelse af importafgifter for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 120/67/
EØF af 13. juni 1967 om den fælles markedsordning
for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
1346/73⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 5,

under henvisning til udtalelse fra valutaudvalget, og
ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af
korn, af mel af hvede og rug og af grove gryn og fine
gryn af hvede, er fastsat ved forordning (EØF) nr.
2076/73⁽³⁾ og alle de senere forordninger, der ændrer
denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen
må det ved beregningen af disse sidste tages i betragt-
ning:

- en omregningskurs baseret på den effektive kurs af
de valutaer, der flyder sammen inden for et ud-
sving af 2,25 %,

- en omregningskurs for de andre valutaer, der er
baseret på et gennemsnit for hver valuta udregnet i
en bestemt periode, over for de fællesmarkedsvalu-
taer, der er nævnt i forrige afsnit;

anvendelsen af de bestemmelser, der er indeholdt i for-
ordning (EØF) nr. 2076/73, på de tilbudspriser og de
noteringer for idag, som er kommet til Kommissio-
nens kendskab, fører til en ændring af de for øjeblik-
ket gældende importafgifter, således som det angives i
bilaget til denne forordning,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De importafgifter, der skal opkræves ved indførsel af
de varer, der er nævnt i artikel 1, litra a), b) og c) i for-
ordning nr. 120/67/EØF, er fastsat i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 11. august 1973.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. august 1973.

På Kommissionens vegne

P. J. LARDINOIS

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. 117 af 19. 6. 1967, s. 2269/67.

⁽²⁾ EFT nr. L 141 af 28. 5. 1973, s. 8.

⁽³⁾ EFT nr. L 212 af 1. 8. 1973, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 10. august 1973 om fastsættelse af importafgifter for korn
mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	RE/ton
10.01 A	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	0
10.01 B	Hård hvede	0 ⁽¹⁾⁽⁴⁾
10.02	Rug	28,02 ⁽⁵⁾
10.03	Byg	0
10.04	Havre	0
10.05 B	Majs, andre end hybridmajs til udsæd	0 ⁽²⁾⁽³⁾
10.07 A	Boghvede	0
10.07 B	Hirse	1,10
10.07 C	Sorghum	0
10.07 D	Andre varer	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	0
11.01 B	Rugmel	57,98
11.02 A I a	Gryn af hård hvede	0
11.02 A I b	Gryn af blød hvede	0

⁽¹⁾ For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,50 regningsenheder pr. ton.

⁽²⁾ For majs med oprindelse i AASM og OLT, som indføres i Den franske Republik's oversøiske departementer, nedsættes importafgiften med 6 regningsenheder pr. ton.

⁽³⁾ For majs med oprindelse i Tanzania, Uganda og Kenya nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,00 regningsenheder pr. ton.

⁽⁴⁾ For hård hvede og fuglefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,50 regningsenheder pr. ton.

⁽⁵⁾ Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, fastsættes ved Rådets forordning (EØF) nr. 1234/71 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2190/73

af 10. august 1973

om fastsættelse af de præmier, der tillægges importafgifterne for korn, mel og malt

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 120/67/
EØF af 13. juni 1967 om en fælles markedsordning
for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
1346/73⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 6,

under henvisning til udtalelse fra valutaudvalget, og
ud fra følgende betragtninger:

De præmier, der tillægges importafgifterne for korn
og malt, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2077/
73⁽³⁾ og alle de senere forordninger, der ændrer
denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen
må det ved beregningen af disse sidste tages i betragt-
ning:

- en omregningskurs baseret på den effektive kurs af
de valutaer, der flyder sammen inden for et ud-
sving af 2,25 %,

- en omregningskurs for de andre valutaer, der er
baseret på et gennemsnit for hver valuta udregnet i
en bestemt periode, over for de fællesmarkedsvalu-
taer, der er nævnt i forrige afsnit;

på grundlag af de i dag gældende cif-priser, herunder
cif-priserne ved terminkøb, bør de præmier, der for
tiden tillægges importafgifterne, ændres i overensstem-
melse med tabellerne i bilaget til denne forordning,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 15 i forordning nr. 120/67/EØF nævnte
satser for præmier, der tillægges de forudfastsatte im-
portafgifter for korn og malt, fastsættes efter tabellerne
i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 11. august 1973.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. august 1973.

På Kommissionens vegne

P. J. LARDINOIS

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. 117 af 19. 6. 1967, s. 2269/67.

⁽²⁾ EFT nr. L 141 af 28. 5. 1973, s. 8.

⁽³⁾ EFT nr. L 212 af 1. 8. 1973, s. 3.

BILAG

til Kommissionens forordning af 10. august 1973 om fastsættelse af de præmier, der tillægges importafgifterne for korn, mel og malt

A. Korn og mel ⁽¹⁾

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	(RE/ton)			
		Løbende måned 8	1. term. 9	2. term. 10	3. term. 11
10.01 A	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0
10.01 B	Hård hvede	0	0	0	0
10.02	Rug	0	0	0	0
10.03	Byg	0	0	0	0
10.04	Havre	0	1,47	1,47	0
10.05 B	Majs, anden end hybridmajs til udsæd	0	0	0	0
10.07 A	Boghvede	0	0	0	0
10.07 B	Hirse	0	0	0	0
10.07 C	Sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Andre varer	0	0	0	0
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0

(¹) Licensens gyldighedsperiode er begrænset til 30 dage i henhold til forordning (EØF) nr. 1455/73 (EFT nr. L 144 af 31. 5. 1973, s. 73).

B. Malt

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	(RE/100 kg)				
		Løbende måned 8	1. term. 9	2. term. 10	3. term. 11	4. term. 12
11.07 A I (a)	Malt af hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Malt af hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0	0
11.07 B	Brændt malt	0	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2191/73

af 10. august 1973

om ændring af det korrektionsbeløb, der skal anvendes på restitutioner for korn

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 120/67/
EØF af 13. juni 1967 om den fælles markedsordning
for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
1346/73⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 4, første afsnit, andet
punktum,

under henvisning til udtalelse fra valutaudvalget, og
ud fra følgende betragtninger:

Det korrektionsbeløb, der skal anvendes på restitutio-
ner for korn, er fastsat i forordning (EØF) nr. 2175/
73⁽³⁾;

for at tillade en normal funktion af restitutionsordnin-
gen må det ved beregningen af disse sidste tages i be-
tragtning:

- en omregningskurs baseret på den effektive kurs af
de valutaer, der flyder sammen inden for et ud-
sving af 2,25 %,

- en omregningskurs for de andre valutaer, der er
baseret på et gennemsnit for hver valuta udregnet i
en bestemt periode, over for de fællesmarkedsvalu-
taer, der er nævnt i forrige afsnit;

på grundlag af dagens cif-priser og dagens cif-priser
for terminskøb og under hensyntagen til den forven-
tede markedsudvikling, er det nødvendigt at ændre
det korrektionsbeløb, der skal anvendes på den gæl-
dende restitution for korn,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det i artikel 16, stk. 4, i forordning nr. 120/67/EØF
nævnte korrektionsbeløb, der skal anvendes på de resti-
tutioner, der er forudfastsat for udførsler af korn, æn-
dres i overensstemmelse med den tabel, der er bilag til
denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 11. august 1973.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. august 1973.

På Kommissionens vegne

P. J. LARDINOIS

Medlem af Kommissionen

(1) EFT nr. 117 af 19. 6. 1967, s. 2269/67.

(2) EFT nr. L 141 af 28. 5. 1973, s. 8.

(3) EFT nr. L 222 af 10. 8. 1973, s. 5.

BILAG

til Kommissionens forordning af 10. august 1973 om ændring af de korrektionsbeløb, der skal anvendes på restitutioner for korn

(RE/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 8	1. term. 9	2. term. 10	3. term. 11	4. term. 12	5. term. 1	6. term. 2
10.01 A	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Hård hvede	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rug	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Byg	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Havre	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Anden majs end hybrid-majs til udsæd	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Sorghum	—	—	—	—	—	—	—

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2192/73

af 10. august 1973

om fastsættelse af afgifterne ved indførsel af hvidt sukker og råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 1009/67/
EØF af 18. december 1967 om den fælles markedsord-
ning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning
(EØF) nr. 1928/73⁽²⁾, særlig artikel 14, stk. 7,

under henvisning til udtalelse fra valutaudvalget, og
ud fra følgende betragtninger:

De afgifter, der skal opkræves ved indførslen af hvidt
sukker og råsukker, er fastsat ved forordning (EØF) nr.
1738/73⁽³⁾ og alle de senere forordninger, der ændrer
denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen
må det ved beregningen af disse sidste tages i betragt-
ning:

- en omregningskurs baseret på den effektive kurs af
de valutaer, der flyder sammen inden for et ud-
sving af 2,25 %,

- en omregningskurs for de andre valutaer, der er
baseret på et gennemsnit for hver valuta udregnet i
en bestemt periode, over for de fællesmarkedsvalu-
taer, der er nævnt i forrige afsnit;

anvendelse af de regler og retningslinier, der er anført
i forordning (EØF) nr. 1738/73 på de oplysninger,
som Kommissionen i øjeblikket råder over, fører til
en ændring af de for øjeblikket gældende importafgif-
ter, således som angivet i bilaget til denne forordning,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De importafgifter, der er nævnt i artikel 14, stk. 1, i
forordning nr. 1009/67/EØF, fastsættes for råsukker af
standardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bila-
get til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 11. august 1973.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. august 1973.

På Kommissionens vegne

P. J. LARDINOIS

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. 308 af 18. 12. 1967, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 199 af 19. 7. 1973, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 176 af 30. 6. 1973, s. 30.

BILAG

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	(RE/100 kg) Importafgifts- beløb
17.01	Roe- og rørsukker i fast form :	
	A. Denatureret :	
	I. Hvidt sukker	8,85
	II. Råsukker	6,66 ⁽¹⁾
	B. Ikke denatureret :	
	I. Hvidt sukker	8,85
	II. Råsukker	6,66 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Dette beløb gælder for råsukker med en udbytteværdi på 92 %. Hvis udbytteværdien af det indførte råsukker
afgiver fra 92 %, anvendes det importafgiftsbeløb, der er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2, i for-
ordning (EØF) nr. 837/68.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2193/73

af 10. august 1973

om fastsættelse af eksportafgifter ved udførsel af stivelsesholdige varer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 120/67/EØF af 13. juni 1967 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1346/73⁽²⁾,

under henvisning til Rådets forordning nr. 371/67/EØF af 25. juli 1967 om fastsættelse af produktionsrestitutioner for korn- og kartoffelstivelse og kvældemel⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 179/73⁽⁴⁾, særlig artikel 2, stk. 2, sidste punktum,

under henvisning til udtalelse fra valutaudvalget, og

ud fra følgende betragtninger :

I henhold til artikel 2, stk. 2 i forordning nr. 371/67/EØF kan der indføres en eksportafgift på varer, som henhører under positionerne 11.08 A I, III, IV og V, 11.09, 17.02 B II, 17.05 B og 23.03 A I i den fælles toldtarif, når priserne for majs og blød hvede på verdensmarkedet overstiger 6,80 regningsenheder ;

ved forordning (EØF) nr. 1604/71 af 26. juli 1971⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 347/73⁽⁶⁾, har Kommissionen fastsat gennemførelsesbestemmelserne for anvendelsen af en afgift ved udførsel af stivelsesholdige varer ; artikel 2, stk. 1 i nævnte forordning bestemmer, at den nævnte afgift indføres, når det konstateres, at importafgiften for majs eller blød hvede er mindst 0,30 RE/100 kg lavere end den i den løbende måned gældende produktionsrestitution, og at gennemsnittet af de i de næste femten på hinanden følgende dage gældende afgifter mindst er 0,30 RE/100 kg lavere end gennemsnittet

af den i de samme femten dage gældende produktionsrestitution ;

eksportafgiften er pr. 100 kg af basisproduktet lig med forskellen mellem den på dagen for fastsættelsen af denne eksportafgift gældende produktionsrestitution og gennemsnittet af de importafgifter, som gjaldt i de syv dage forud for ikrafttrædelsesdagen ; denne forskel multipliceres derefter for de pågældende stivelsesholdige varer med de koefficienter, der er anført i kolonne 4 i bilaget til forordning (EØF) nr. 1052/68⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 881/73⁽⁸⁾ ;

produktionsrestitutionen for majs og blød hvede til fremstilling af stivelse og kvældemel er fastsat i artikel 1, stk. 1, i forordning nr. 371/67/EØF ;

i henhold til artikel 4 a i forordning (EØF) nr. 1604/71 er, for så vidt angår de nye medlemsstater, de beløb, der henholdsvis skal betragtes som importafgift og som produktionsrestitution, henholdsvis afgiften og produktionsrestitutionen for det pågældende produkt med fradrag af det gældende udligningsbeløb ;

eksportafgiften fastsættes én gang ugentlig ; den ændres kun, såfremt anvendelsen af bestemmelserne i artikel 2, stk. 2, litra a) i forordning (EØF) nr. 1604/71 fører til en forhøjelse eller nedsættelse ud over 0,08 RE/100 kg basisprodukt ;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning :

- en omregningskurs baseret på den effektive kurs af de valutaer, der flyder sammen inden for et udsving af 2,25 %,
- en omregningskurs for de andre valutaer, der er baseret på et gennemsnit for hver valuta udregnet i en bestemt periode, over for de fællesmarkedsvalutaer, der er nævnt i forrige afsnit ;

anvendelsen af ovennævnte bestemmelser på verdensmarkedspriserne for majs og blød hvede og på importafgifterne fører til indførelse af en eksportafgift for de varer, som er nævnt i bilaget,

⁽¹⁾ EFT nr. 117 af 19. 6. 1967, s. 2269/67.

⁽²⁾ EFT nr. L 141 af 28. 5. 1973, s. 8.

⁽³⁾ EFT nr. 174 af 31. 7. 1967, s. 40.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 25 af 30. 1. 1973, s. 6.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 168 af 27. 7. 1971, s. 11.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 38 af 10. 2. 1973, s. 17.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 179 af 25. 7. 1968, s. 8.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 86 af 31. 3. 1973, s. 30.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 2

Artikel 1

De i artikel 2, stk. 2, i forordning nr. 371/67/EØF nævnte eksportafgifter fastsættes som angivet i bilaget til nærværende forordning for de der anførte varer.

Denne forordning træder i kraft den 11. august 1973.

Den finder anvendelse fra den 11. august 1973 for stivelsesholdige varer fremstillet på grundlag af majs, og fra den 13. august for stivelsesholdige varer fremstillet på grundlag af blød hvede.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. august 1973.

På Kommissionens vegne

François-Xavier ORTOLI

Formand

BILAG

Toldposition	Nomenklatur i forenklet affattelse	Eksportafgifter RE/100 kg		
		Irland	Det forenede Kongerige	Andre medlemsstater
11.08 A I	Majsstivelse	4.679	4.679	4,693
11.08 A III	Hvedestivelse	9.594	9.605	9,605
11.08 A IV	Kartoffelstivelse	4.679	4.679	4,693
11.08 A V	Stivelse af andet end majs, ris, hvede og kartofler	4.679	4.679	4,693
11.09 A	Tørret hvedegluten	17.444	17.464	17,464
11.09 B	Hvedegluten, ikke tørret	17.444	17.464	17,464
17.02 B II a)	Glucose af en renhedsgrad i tør tilstand på 99 vægtprocent og derover, i form af hvidt krystallinsk pulver, også agglomereret ⁽¹⁾	6.103	6.103	6,122
17.02 B II b)	Glucose, glucosesirup, andre varer end glucose og glucosesirup af en renhedsgrad i tør tilstand på 99 vægtprocent og derover, ikke i form af hvidt krystallinsk pulver, også agglomereret ⁽¹⁾	4.679	4.679	4,693
17.05 B I	Glucose, tilsat smagsstoffer eller farvestoffer, i form af hvidt krystallinsk pulver, også agglomereret	6.103	6.103	6,122
17.05 B II	Glucose og glucosesirup, tilsat smagsstoffer eller farvestoffer, ikke i form af hvidt krystallinsk pulver, også agglomereret	4.679	4.679	4,693
23.03 A I	Restprodukter fra fremstilling af majsstivelse (bortset fra koncentreret majsstøbevand), med et proteinindhold, beregnet på grundlag af tørstofindholdet på over 40 vægtprocent	5.812	5.812	5,830

⁽¹⁾ Denne vare, der henhører under pos. 17.02 B I, er i henført af forordning nr. 189/66 EØF underkastet samme importafgift som varer henhørende under pos. 17.02 B II.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2194/73

af 10. august 1973

om fastsættelse af afgifter ved indførsel af kalve og voksent kvæg samt kød af kvæg, men ikke frosset kød

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød ⁽¹⁾ senest ændret ved forordning (EØF) nr. 187/73 ⁽²⁾, særlig artikel 10, stk. 7, andet afsnit,

under henvisning til udtalelse fra valutaudvalget, og

ud fra følgende betragtninger :

I henhold til artikel 10, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 805/68 udlignes forskellen mellem orienteringsprisen og den med incidensen af tolden forhøjede importpris ved en importafgift hvis en eller flere af importpriserne for kalve og voksent kvæg, forhøjet med incidensen af tolden, er lavere end orienteringsprisen ; dog fastsættes denne importafgift :

- 75 % af den ovennævnte forskel, såfremt det konstateres, at prisen for det pågældende produkt på Fællesskabets repræsentative markeder er højere end orienteringsprisen og lavere end eller lig med 102 % af denne pris,
- 50 % af den ovennævnte forskel, såfremt det konstateres, at prisen for det pågældende produkt på Fællesskabets repræsentative markeder er højere end 102 % af orienteringsprisen og lavere end eller lig med 104 % af denne pris,
- 25 % af den ovennævnte forskel, såfremt det konstateres, at prisen på det nævnte produkt på Fællesskabets repræsentative markeder er højere end 104 % af orienteringsprisen og lavere end eller lig med 106 % af denne pris,
- nul, såfremt det konstateres, at prisen for det pågældende produkt på Fællesskabets repræsentative markeder er højere end 106 % af orienteringsprisen.

orienteringspriserne for kalve og voksent kvæg for produktionsåret 1973-1974 er fastsat i forordning (EØF) nr. 1192/73 ⁽³⁾ ;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 218/73 af 29. januar 1973 om beregning af importprisen og fastsættelse af den særlige importpris for kalve og for voksent kvæg ⁽⁴⁾ fastsætter, at importprisen beregnes efter den metode, der er anført i artikel 4, og på grundlag af samtlige Fællesskabets repræsentative franko grænse-priser, der er fastsat for produkterne i hver af de kategorier og tilbudsformer, der er nævnt i artikel 2, og som især følger af :

- a) de priser, der er anført i de tolldokumenter, som medfølger de indførte produkter fra tredjelande,
- b) andre oplysninger vedrørende disse tredjelandes eksportpriser.

Der skal imidlertid ikke tages hensyn til tilbudspriser, som ikke svarer til de virkelige indkøbsmuligheder eller ikke vedrører repræsentative mængder ; der ses desuden bort fra tilbudspriser, som på grund af den almindelige prisudvikling eller de oplysninger, som er til rådighed, ikke kan antages at være repræsentative for den faktiske pristendens i udførselslandet ;

når der ikke kan konstateres en tilbudspris franko grænse for en eller flere kategorier levende dyr eller tilbudsformer af kød, benyttes den sidste disponible pris ved beregningen ;

importprisen skal beregnes den første og tredje torsdag i hver måned for beregningen af de importafgifter, der er gældende fra mandagen efter fastsættelsesdagen ; hvis forholdene kræver det, kan importprisen dog fastsættes en anden dag i samme uge ;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2150/73 af 6. august 1973 ⁽⁵⁾ indeholder bestemmelser vedrørende fastsættelse af den i artikel 10, stk. 1, litra a) i forordning (EØF) nr. 805/68 omhandlede særlige importpris for voksent kvæg med oprindelse i og indført fra Østrig, Sverige og Schweiz på grundlag af prisnoteringerne på de nævnte tredjelandes repræsentative markeder ;

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

⁽²⁾ EFT nr. L 25 af 30. 1. 1973, s. 23.

⁽³⁾ EFT nr. L 122 af 9. 5. 1973, s. 6.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 26 af 31. 1. 1973, s. 16.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 219 af 7. 8. 1973, s. 15.

denne særlige importpris beregnes en gang om ugen og anvendes til beregning af importafgifterne, der gælder fra mandagen efter den dag, da den særlige importpris fastsættes; denne særlige importpris fastsættes imidlertid ikke, såfremt den ikke er mindst en regningsenhed højere pr. 100 kg levende vægt end den i artikel 10, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 805/68 nævnte importpris, beregnet i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 213/73;

i det tilfælde, hvor et eller flere af de oven for nævnte tredjelande, særlig af sundhedsmæssige grunde, træffer foranstaltninger, der påvirker de på deres marked konstaterede prisnoteringer, kan Kommissionen lægge de priser til grund, som blev noteret sidst, før sådanne foranstaltninger blev sat i kraft;

hvis importprisen afviger mindre end 0,50 regningsenheder pr. 100 kg levende vægt fra den, der tidligere har været lagt til grund ved beregningen af afgiften, bibeholdes denne sidste pris;

i henhold til artikel 10, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 805/68 fastsættes den pris, der er konstateret på Fællesskabets repræsentative marked, er med udgangspunkt i de priser, der er konstateret på det eller de repræsentative markeder i hver medlemsstat for de forskellige kvaliteter — henholdsvis for kalve, for voksent kvæg eller for kød af kalve eller af voksent kvæg — idet der tages hensyn dels til hver af disse kvaliteters betydning, dels til kvægbestandens forholdsmæssige størrelse i de enkelte medlemsstater;

prisen for kalve og prisen for voksent kvæg, der er konstateret på det eller de repræsentative markeder i hver medlemsstat, er lig det med vejningskoefficienterne vejede gennemsnit af de priser som er konstateret for kvaliteterne af kalve, voksent kvæg eller kød af kalve eller af voksent kvæg, i løbet af en periode på syv dage i denne medlemsstat på samme engrosled; de repræsentative markeder, kvaliteten af produkterne og vejningskoefficienterne er fastsat i bilag II til Kommissionens forordning (EØF) nr. 320/73 af 31. januar 1973 om fastsættelsen af de priser for kalve og voksent kvæg, der er konstateret på Fællesskabets repræsentative markeder ⁽¹⁾;

prisen for kalve og prisen for voksent kvæg, der således er konstateret på hver ny medlemsstats marked eller markeder, skal forhøjes med det grundudligningsbeløb, der er nævnt i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 181/73 af 23. januar 1973 om fastlæggelse af grundreglerne for udligningsbeløbssystemet for oksekød ⁽²⁾;

for medlemsstaterne med flere repræsentative markeder er prisen for de enkelte kvaliteter lig det aritmetiske gennemsnit af de prisnoteringer, som er konstateret på disse enkelte markeder; for repræsentative markeder, der er afholdt flere gange i løbet af en periode på syv dage, er prisen for de enkelte kvaliteter lig det aritmetiske gennemsnit af de prisnoteringer, som konstateres ved hvert marked; for Italien er prisen for de enkelte kvaliteter lig det med de særlige vejningskoefficienter i bilag II til forordning (EØF) nr. 320/73 vejede gennemsnit af de priser, der er konstateret i underskuds- og overskudsområderne; den i overskudsområdet konstaterede pris er lig med det aritmetiske gennemsnit af de prisnoteringer, som konstateres på de enkelte markeder inden for dette område; for Det forenede Kongerige anvendes på de vejede gennemsnitspriser for voksent kvæg, der er konstateret på de repræsentative markeder i Storbritannien på den ene side og i Irland på den anden side, den koefficient, der er fastsat i det nævnte bilag II;

såfremt prisnoteringerne ikke er priser »levende vægt uden afgifter«, anvendes på noteringerne for de forskellige kvaliteter de omregningskoefficienter for levende vægt, der er fastsat i bilag II til den pågældende forordning, og med hensyn til Italien og Det forenede Kongerige på forhånd forhøjet eller nedsat med de korrektionsbeløb, der er fastsat i det omtalte bilag; med hensyn til Irland forhøjes den stykpris for kalve, der er konstateret på det repræsentative marked, med det korrektionsbeløb, der er fastsat i det pågældende bilag og derefter omregnet i levende vægt pr. vægtenhed ved anvendelse af den korrektionskoefficient, der er fastsat i samme bilag;

såfremt en eller flere medlemsstater særlig af sanitære grunde træffer forholdsregler, som har indflydelse på den normale prisudvikling på markederne, kan Kommissionen enten undlade at tage hensyn til de prisnoteringer, som er fastsat på det eller de pågældende markeder eller tage de sidste prisnoteringer i betragtning, som er konstateret på det eller de pågældende markeder før anvendelsen af disse foranstaltninger;

foreligger der ingen oplysninger, beregnes de på Fællesskabets repræsentative markeder konstaterede priser under hensyntagen til de seneste prisnoteringer, som er til rådighed;

så længe den pris for kalve og for voksent kvæg, som er konstateret på Fællesskabets repræsentative markeder, afviger med mindre end 0,20 regningsenheder pr. 100 kg levende vægt fra den pris, som tidligere er lagt til grund, anvendes denne sidste pris;

⁽¹⁾ EFT nr. L 36 af 8. 2. 1973, s. 13.

⁽²⁾ EFT nr. L 25 af 30. 1. 1973, s. 9.

artikel 12, stk. 1, i forordning nr. (EØF) nr. 805/68 fastsætter, at hvis der opkræves en importafgift for kalve og for voksent kvæg, opkræves der også en importafgift ved indførsel af kød af kalve og af voksent kvæg, der omfattes af bilaget, afdeling a), i den pågældende forordning under pos. 02.01 A II a) 1 aa) og 02.01 A II a) 1 bb); denne importafgift er lig den importafgift, der opkræves for kalve eller voksent kvæg, multipliceret med en koefficient, som tager hensyn til værdiforholdet mellem dels det pågældende kød og dels kalvene eller det voksne kvæg;

såfremt importafgiften opkræves for voksent kvæg, opkræves der også i henhold til artikel 12, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 805/68 en importafgift ved indførsel af kød, nævnt i afdeling b) i bilaget til samme forordning; denne importafgift er lig importafgiften for voksent kvæg multipliceret med en fast koefficient;

i henhold til artikel 12, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 805/68 opkræves der ved indførsel af varer, som er nævnt i afdeling a) under pos. 02.01 A II a) E cc), i bilaget til samme forordning, en importafgift, som er lig den højeste importafgift for kalve eller voksent kvæg multipliceret med en fast koefficient;

ovennævnte faste koefficient er fastsat i bilaget til forordning (EØF) nr. 1025/68 ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1987/71 ⁽²⁾, for hver af de pågældende varer; denne forordning fastsætter desuden de krav, som skal opfyldes af visse varer for hvilke importafgiften er fastsat ved hjælp af denne koefficient;

ved importafgifternes fastsættelse skal de kontraktmæssige forpligtelser overholdes, som følger af de internationale aftaler, som Fælleskabet har indgået; der bør desuden tages hensyn til Rådets forordning (EØF) nr. 1925/73 af 16. juli 1973 om importafgifter ved import af voksent kvæg og kød af voksent kvæg, som kommer fra Jugoslavien ⁽³⁾;

i henhold til artikel 33, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 805/68 optages den nomenklatur, som findes i denne forordning, i den fælles toldtarif;

importafgifterne skal fastsættes en gang om ugen og gælder fra mandagen efter deres fastsættelse;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

- en omregningskurs baseret på den effektive kurs af de valutaer, der flyder sammen inden for et udsving af 2,25 %,
- en omregningskurs for de andre valutaer, der er baseret på et gennemsnit for hver valuta udregnet i en bestemt periode, over for de fællesmarkedsvalutaer, der er nævnt i forrige afsnit;

på grundlag af bestemmelserne i ovennævnte forordning og særlig af de oplysninger og prisnoteringer, som er kommet til Kommissionens kendskab, skal importafgifterne for kalve og voksent kvæg samt kød af kvæg, men ikke frosset kød af kvæg, fastsættes i overensstemmelse med bilaget til denne forordning,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De importafgifter, som er nævnt i artikel 10 og 12 i forordning (EØF) nr. 805/68, fastsættes i overensstemmelse med bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Varerne under pos. 02.01 A II a) 1 aa) og 02.01 A II a) 1 bb) svarer til de varer, som er defineret i artikel 1 a og 2 i forordning (EØF) nr. 1025/68.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 13. august 1973.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. august 1973.

På Kommissionens vegne

P. J. LARDINOIS

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 174 af 23. 7. 1968, s. 9.

⁽²⁾ EFT nr. L 209 af 15. 9. 1971, s. 28.

⁽³⁾ EFT nr. L 199 af 19. 7. 1973, s. 1.

BILAG

Importafgifter der skal anvendes fra den 13. august 1973 ved indførsel fra tredjelande ⁽¹⁾

(RE/100 kg)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Østrig Sverige Schweiz	Andre tredjelande
		Levende vægt	
01.02	Hornkvæg, levende (også bøfler) :		
	A. Tamkvæg :		
	II. I andre tilfælde :		
	a) Kalve	0 (b)	0 (b)
	b) Andre varer :		
	1. Koer til umiddelbar slagtning og forarbejdning (a)	0	—
	2. Andre varer :		
	aa) Dyr, som endnu ikke har fået blivende tænder, og hvis vægt for handyr er mindst 350 kg, men ikke 450 kg, og for hundyr mindst 320 kg, men ikke over 420 kg (c)	—	0
	bb) I andre tilfælde	0 (b)	0 (b)
		Nettovægt	
02.01	Kød og spiseligt slagteaffald af dyr henhørende under pos. 01.01, 01.02, 01.03 og 01.04, fersk, kølet eller frosset :		
	A. Kød :		
	II. Kød af hornkvæg :		
	a) Af tamkvæg :		
	1. Fersk eller kølet :		
	aa) Af kalve :		
	11. Hele og halve kroppe	0	0
	22. Forfjerdinger, sammenhængende eller adskilte	0	0
	33. Bagfjerdinger, sammenhængende eller adskilte	0	0
	bb) Af okser :		
	11. Hele og halve kroppe samt såkaldte „quartiers compensés” :		
	aaa) Hele kroppe af vægt 180 kg og derover, men ikke over 270 kg, samt halve kroppe eller „quartiers compensés” af vægt 90 kg og derover, men ikke over 135 kg, med svag forbening af brusken (især ved skambensforbindelsen og på torntappene), med lyserødt kød og fint struktureret, hvidt til lysegult fedt (c)	—	0
	bbb) Andre varer	0	0
	22. Forfjerdinger :		
	aaa) Af vægt 45 kg og derover, men ikke over 68 kg, med svag forbening af brusken (især på torntappene), med lyserødt kød og fint struktureret, hvidt til lysegult fedt (c)	—	0
	bbb) Andre varer	0	0

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	(RE/100 kg)	
		Østrig Sverige Schweiz	Andre tredjelande
		Nettovægt	
02.01 (forts.)	33. Bagfjerdinger : a) Af vægt 45 kg og derover men ikke over 68 kg — for såkaldte „pistoler” dog af vægt 38 kg og derover, men ikke over 61 kg — med svag forbening af brusken (især på torntappene), med lyserødt kød og fint struktureret, hvidt til lysegult fedt (c) b) Andre varer c) Kalvekød og oksekød i andre former : 11. Ikke udbenet 22. Udbenet	— 0 0 0	0 0 0 0
02.06	Kød og spiseligt slagteaffald (undtagen lever af fjerkræ), saltet, i saltlage, tørret eller røget : C. Andre varer : I. Af tamkvæg : a) Kød : 1. Ikke udbenet 2. Udbenet	 0 0	 0 0

(¹) I henhold til forordning (EØF) nr. 521/70 anvendes afgifterne ikke for varer med oprindelse i AASM og OLT og indført i de franske oversøiske departementer.

(a) Henførsel til denne position er underkastet betingelser, som fastsættes af de kompetente myndigheder, samt særlige betingelser, som i øjeblikket gælder for køer indført inden for rammerne af den bilaterale overenskomst der er indgået mellem De europæiske Fællesskaber og Østrig med hensyn til kvæg til forarbejdning.

(b) Afgiften for disse varer, indført under betingelser, som er fastsat i artikel 11 i Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 og i bestemmelser, der er fastsat med hensyn til dens anvendelse, refunderes eller opkræves ikke i overensstemmelse med disse bestemmelser.

(c) Henførsel til denne position er betinget af forelæggelse af den attest, der er nævnt i stk. 2, litra c), i protokol nr. 1, som er bilag til handelsaftalen mellem EØF og Den socialistiske føderative republik Jugoslavien.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2195/73

af 10. august 1973

om fastsættelse af støttebeløbet for olieholdige frø

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr.
136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af
en fælles markedsordning for fedtstoffer⁽¹⁾, senest
ændret ved den akt⁽²⁾, som er knyttet til traktaten
om nye medlemsstaters tiltrædelse af Det europæiske
økonomiske Fællesskab og af Det europæiske Atom-
energifællesskab⁽³⁾, underskrevet i Bruxelles den
22. januar 1972, særlig artikel 27, stk. 4,

under henvisning til udtalelse fra valutaudvalget, og
ud fra følgende betragtninger :

Det i artikel 27 i forordning nr. 136/66/EØF nævnte
støttebeløb er fastsat i forordning (EØF) nr.
1898/73⁽⁴⁾ ;

for at tillade en normal funktion af støtteordningen
må det ved beregningen af disse sidste tages i be-
ragtning :

- en omregningskurs baseret på den effektive kurs
af de valutaer, der flyder sammen inden for et
udsving af 2,25 %,
- en omregningskurs for de andre valutaer, der er
baseret på et gennemsnit for hver valuta udregnet
i en bestemt periode, over for de fællesmarkeds-
valutaer, der er nævnt i forrige afsnit ;

anvendelsen af de regler og nærmere bestemmelser,
som indeholdes i forordning (EØF) nr. 1898/73, på
de oplysninger, som Kommissionen for øjeblikket
sidder inde med, medfører ændring af det
nugældende støttebeløb i overensstemmelse med
angivelserne i bilaget til denne forordning,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

Det i artikel 27 i forordning nr. 136/66/EØF
nævnte støttebeløb fastsættes i tabellen, der er bilag
til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 13. august 1973.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. august 1973.

På Kommissionens vegne

P. J. LARDINOIS

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 14.

⁽³⁾ EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 5.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 193 af 14. 7. 1973, s. 26.

BILAG

til Kommissionens forordning af 10. august 1973 om fastsættelse af støttebeløb for olieholdige frø

Støttebeløb for raps- og rybsfrø (pos. FTT ex 12.01) og for solsikkefrø (pos. i FTT ex 12.01) i RE/100 kg, gældende fra 13. august 1973

	Raps- og rybsfrø	Solsikkefrø
Støttebeløb	0	0
Støttebeløb ved forudfastsættelse :		
— for august måned 1973	0	0
— for september måned 1973	0	0
— for oktober måned 1973	0	0
— for november måned 1973	0	0
— for december måned 1973	0	—
— for januar måned 1974	0	—

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2196/73

af 10. august 1973

om ændring af forordning (EØF) nr. 1108/68 om gennemførelsesbestemmelserne
for den offentlige oplagring af skummetmælkspulver

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/
68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for
mælk og mejeriprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved akten
vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af
traktaterne⁽²⁾, særlig artikel 7, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

I bilag I til Kommissionens forordning (EØF) nr.
1108/68 af 27. juli 1968 om gennemførelsesbestem-
melser for den offentlige oplagring af skummetmælks-
pulver⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
1752/73 af 29. juni 1973⁽⁴⁾ fastsættes de krav som
emballagerne til den til intervention tilbudte skum-
metmælkspulver skal opfylde.

på grund af udviklingen i teknikken i forbindelse med
emballering af skummetmælkspulver og de metoder,
der er i brug i de nye medlemsstater, synes det hen-
sigtsmæssigt at muliggøre anvendelse af en yderligere
emballeringsform for det til intervention tilbudte
skummetmælkspulver;

de i denne forordning fastsatte forholdsregler er i over-
ensstemmelse med en udtalelse fra Forvaltningskomite-
ten for mælk og mejeriprodukter,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Efter stk. 2, litra b), i bilag I i forordning (EØF) nr.
1108/68 indføres følgende afsnit:

»eller

1 papirsæk »Kraft« med en papirtykkelse, som sva-
rer til en vægt på mindst 70 g pr. m²;

1 papirsæk »Kraft« med en polyæthylen-inderpose
med en papirtykkelse, som svarer til en vægt på
mindst 80 g + 15 g pr. m²;

3 papirsække »Kraft« med en papirtykkelse, der
svarer til en vægt på mindst 70 g pr. m²;

1 polyæthylen-inderpose, mindst 0,06 mm tyk,
som er svejset eller med dobbelt binding.»

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentlig-
gørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. august 1973.

På Kommissionens vegne

François-Xavier ORTOLI

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

⁽²⁾ EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 14.

⁽³⁾ EFT nr. L 184 af 29. 7. 1968, s. 34.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 176 af 30. 6. 1973, s. 70.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2197/73

af 10. august 1973

om ændring af forordning (EØF) nr. 1469/73 for så vidt angår de monetære udligningsbeløb for smør og ost indført i Det forenede Kongerige fra New Zealand

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 974/71 af 12. maj 1971 om visse konjunkturpolitiske foranstaltninger, der skal træffes inden for landbrugssektoren som følge af den midlertidige udvidelse af grænserne for kursudsving i visse medlemsstaters valutaer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1225/73⁽²⁾, særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger:

De i forordning (EØF) nr. 974/71 hjemlede monetære udligningsbeløb er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2102/73 af 31. juli 1973⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2133/73⁽⁴⁾;

de der anførte monetære udligningsbeløb for smør og ost indført i Det forenede Kongerige fra New Zealand bør ændres i betragtning af, at den for disse varer gældende særlige importafgift er blevet ændret under hensyn til den nuværende situation på det engelske marked; den pris, der i overensstemmelse med artikel 4, stk. 1, andet afsnit, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1463/73 af 30. maj 1973 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende monetære udligningsbeløb⁽⁵⁾ lægges til grund ved beregningen af det monetære udligningsbeløb, er nemlig den, der fremgår af den cif-pris, der skal overholdes ved indførsel i Det forenede Kongerige, og af den for disse varer fastsatte særlige importafgift;

for at forenkle systemet bør det monetære udligningsbeløb for disse varer dog alene beregnes på grundlag af cif-prisen, og den særlige importafgift bør ikke påvirkes af den til dette formål fastsatte koefficient, idet resultatet af denne beregningsmåde vil være identisk med resultatet af den hidtidige beregningsmåde;

de i denne forordning fastsatte forholdsregler er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for mælk og mejeriprodukter,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Teksten i bemærkningerne nr. 6 og 7 i bilag V til forordning (EØF) nr. 1469/73 erstattes

⁽¹⁾ EFT nr. L 106 af 12. 5. 1971, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 125 af 11. 5. 1973, s. 49.

⁽³⁾ EFT nr. L 213 af 1. 8. 1973, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 218 af 6. 8. 1973, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 146 af 4. 6. 1973, s. 1.

— med virkning fra den 25. juni 1973 af følgende tekst:

»6) For import fra New Zealand i henhold til protokol nr. 18 er udligningsbeløbet 3,129, og den særlige importafgift påvirkes ikke af koefficienten.

7) For import fra New Zealand i henhold til protokol nr. 18 er udligningsbeløbet 2,702, og den særlige importafgift påvirkes ikke af koefficienten.»

— med virkning fra den 2. juli 1973 af følgende tekst:

»6) For import fra New Zealand i henhold til protokol nr. 18 er udligningsbeløbet 3,556, og den særlige importafgift påvirkes ikke af koefficienten.

7) For import fra New Zealand i henhold til protokol nr. 18 er udligningsbeløbet 3,070, og den særlige importafgift påvirkes ikke af koefficienten.»

— med virkning fra den 9. juli 1973 af følgende tekst:

»6) For import fra New Zealand i henhold til protokol nr. 18 er udligningsbeløbet 4,374, og den særlige importafgift påvirkes ikke af koefficienten.

7) For import fra New Zealand i henhold til protokol nr. 18 er udligningsbeløbet 3,776, og den særlige importafgift påvirkes ikke af koefficienten.»

— med virkning fra den 16. juli 1973 af følgende tekst:

»6) For import fra New Zealand i henhold til protokol nr. 18 er udligningsbeløbet 5,867, og den særlige importafgift påvirkes ikke af koefficienten.

7) For import fra New Zealand i henhold til protokol nr. 18 er udligningsbeløbet 5,066, og den særlige importafgift påvirkes ikke af koefficienten.»

— med virkning fra den 23. juli 1973 af følgende tekst:

»6) For import fra New Zealand i henhold til protokol nr. 18 er udligningsbeløbet 5,405, og

den særlige importafgift påvirkes ikke af koefficienten.

- 7) For import fra New Zealand i henhold til protokol nr. 18 er udligningsbeløbet 4,667, og den særlige importafgift påvirkes ikke af koefficienten.*

— med virkning fra den 30. juli 1973 af følgende tekst:

- *6) For import fra New Zealand i henhold til protokol nr. 18 er udligningsbeløbet 6,436, og den særlige importafgift påvirkes ikke af koefficienten.

- 7) For import fra New Zealand i henhold til protokol nr. 18 er udligningsbeløbet 5,557, og den særlige importafgift påvirkes ikke af koefficienten.*

2. Bestemmelserne i stk. 1 finder dog kun anvendelse efter anmodning fra den pågældende.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. august 1973.

På Kommissionens vegne

François-Xavier ORTOLI

Formand

KOMMISSIONENS FORODNING (EØF) Nr. 2198/73

af 10. august 1973

om ændring af eksportrestitutionerne for visse mejeriprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr.
804/68 om den fælles markedsordning for mælk og
mejeriprodukter ⁽¹⁾ senest ændret ved den akt ⁽²⁾,
som er knyttet til traktaten om nye medlemsstaters
tiltrædelse af Det europæiske økonomiske Fælles-
skab og af Det europæiske Atomenergifællesskab ⁽³⁾,
underskrevet i Bruxelles den 22. januar 1972, særlig
artikel 17, stk. 5, og

under henvisning til udtalelse valutaudvalget, og

ud fra følgende betragtninger :

Eksportrestitutionerne for mælk og mejeriprodukter
er fastsat i forordning (EØF) nr. 2036/73 ⁽⁴⁾ ;

anvendelsen af de regler, kriterier og gennemførelses-
bestemmelser, der er fastsat i forordning (EØF) nr.
2036/73, på de angivelser, som Kommissionen på
nuværende tidspunkt råder over, fører til en ændring
af de nugældende eksportrestitutioner i overensstem-
melse med bilaget til denne forordning,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

Eksportrestitutionerne for de i artikel 17 i forordning
(EØF) nr. 804/68 nævnte varer i uforarbejdet stand
fastsat i bilaget til forordning (EØF) nr. 2036/73
ændres i overensstemmelse med de beløb, der er
nævnt i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 11. august 1973.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. august 1973.

På Kommissionens vegne

P. J. LARDINOIS

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

⁽²⁾ EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 14.

⁽³⁾ EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 5.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 207 af 28. 7. 1973, s. 12.

BILAG

til Kommissionens forordning af den 10. august 1973 om ændring af eksportrestitutionerne
for visse mejeriprodukter

Position 04.03 i bilaget til den forordning (EØF) nr. 2036/73 og de tilsvarende beløb skal læses som følger :

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Kode	Restitutionsbeløb i RE/100 kg netto (hvis ikke andet er angivet)
04.03	Smør : ex A. met et fedtindhold på 85 vægtprocent og derunder : (I) med et fedtindhold på 62 vægtprocent og derover, dog under 78 vægtprocent ved udførsel til : — Canada, Zone E ⁽¹⁾ og Mexico — Andre bestemmelser (II) med et fedtindhold på 78 vægtprocent og derover, dog under 80 vægtprocent ved udførsel til : — Canada, Zone E ⁽¹⁾ og Mexico — Andre bestemmelser (III) med et fedtindhold på 80 vægtprocent og derover, dog under 82 vægtprocent ved udførsel til : — Canada, Zone E ⁽¹⁾ og Mexico — Andre bestemmelser (IV) med et fedtindhold på 82 vægtprocent og derover ved udførsel til : — Canada, Zone E ⁽¹⁾ og Mexico — Andre bestemmelser B. Andre varer, med et fedtindhold på : (I) 99,5 vægtprocent og derunder ved udførsel til : — Canada, Zone E ⁽¹⁾ og Mexico — Andre bestemmelser (II) Over 99,5 vægtprocent ved udførsel til : — Canada, Zone E ⁽¹⁾ og Mexico — Andre bestemmelser	3110 05 3110 16 3110 22 3110 32 3210 10 3210 20	60,50 90,70 76,10 114,10 78,05 117,10 80,00 120,00 80,00 120,00 100,00 148,00

⁽¹⁾ Zone E Amerikas Forenede Staters territorier på det amerikanske kontinent, samt Hawaii.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2199/73

af 10. august 1973

om fastsættelse af eksportrestitutioner for bestemte mejeriprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fælleskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter ⁽¹⁾, senest ændret ved den akt ⁽²⁾, som er knyttet til traktaten om nye medlemsstaters tiltrædelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab og af Det europæiske Atomenergifællesskab ⁽³⁾, underskrevet i Bruxelles den 22. januar 1972, særlig artikel 17, stk. 4,

under henvisning til udtalelse fra valutaudvalget, og
ud fra følgende betragtninger :

Eksportrestitutioner for mælk og mejeriprodukter er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2036/73 ⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2198/73 ⁽⁵⁾ ;

for at tillade en normal funktion af restitutionensordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning :

- en omregningskurs baseret på den effektive kurs af de valutaer, der flyder sammen inden for et udsving af 2,25 %,
- en omregningskurs for de andre valutaer, der er baseret på et gennemsnit for hver valuta udregnet i

en bestemt periode, over de fællesmarkedsvalutaer, der er nævnt i forrige afsnit ;

anvendelsen af de regler og gennemførelsesbestemmelser, som er nævnt i forordning (EØF) nr. 2036/73, på de oplysninger, som Kommissionen i øjeblikket har til rådighed, fører til en ændring af eksportrestitutionerne for de produkter, der er nævnt i bilaget til nærværende forordning, i overensstemmelse med dette bilag ;

de i denne forordning fastsatte forholdsregler er i overensstemmelse med en udtalelse fra Forvaltningskomiteen for mælk og mejeriprodukter,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

De restitutioner for produkter i uforarbejdet stand, som er nævnt i artikel 17 i forordning (EØF) nr. 804/68 og fastsat i bilaget til den ændrede forordning (EØF) nr. 2036/73, ændres for de produkter, som er nævnt i bilaget til nærværende forordning, til de der angivne beløb.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 13. august 1973.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. august 1973.

På Kommissionens vegne

P. J. LARDINOIS

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

⁽²⁾ EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 14.

⁽³⁾ EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 5.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 207 af 28. 7. 1973, s. 12.

⁽⁵⁾ Se side 23 i denne Tidende.

[illegible]

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2200/73

af 10. august 1973

om ændring af de beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter
fra korn- og rissektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til traktaten vedrørende nye medlemsstaters tiltrædelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab og Det europæiske Atomenergifællesskab⁽¹⁾, undertegnet i Bruxelles den 22. januar 1972,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 229/73 af 31. januar 1973 om fastsættelse af almindelige regler for ordningen med udligningsbeløb for korn og fastsættelse af disse for visse produkter⁽²⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1967/73⁽³⁾, særlig artikel 7, .

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 243/73 af 31. januar 1973 om fastsættelse af almindelige regler for ordningen med udligningsbeløb for ris og om fastsættelse af disse for visse produkter⁽⁴⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

De beløb, som skal anvendes som udligningsbeløb for produkterne fra korn- og rissektoren er fastsat i forordning (EØF) nr. 2100/73⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2184/73⁽⁶⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er omtalt i forordning (EØF) nr. 2100/73 fører til ændring af de nugældende beløb i overensstemmelse med bilaget til denne forordning,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb og er fastsat i bilagene til den ændrede forordning (EØF) nr. 2100/73, ændres i overensstemmelse med bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 11. august 1973.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. august 1973.

På Kommissionens vegne

François-Xavier ORTOLI

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 5.

⁽²⁾ EFT nr. L 27 af 1. 2. 1973, s. 25.

⁽³⁾ EFT nr. L 201 af 21. 7. 1973, s. 8.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 29 af 1. 2. 1973, s. 26.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 212 af 1. 8. 1973, s. 57.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 222 af 10. 8. 1973, s. 23.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/n.a./1 000 kg)

Nº du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolldarfs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
10.04	0	0	0
10.07 B	—	2.00	2.00
10.07 C	—	0	0

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte producten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/t.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRI	UK
11.01 D ⁽¹⁾	0	0	0
11.01 H ⁽¹⁾	—	0-204	0-204
11.01 K ⁽¹⁾	—	0	0
11.02 A IV ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 A VIII ⁽¹⁾	—	0-204	0-204
11.02 A IX ⁽¹⁾	—	0	0
11.02 B I a) 2 aa)	0	0	0
11.02 B I a) 2 bb) ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 B I a) 4 ⁽¹⁾	—	0-280	0-280
11.02 B I b) 2 ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 B I b) 4 ⁽¹⁾	—	0-280	0-280
11.02 B II d) ⁽¹⁾	—	0	0
11.02 C IV ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 C VII ⁽¹⁾	—	0-280	0-280
11.02 C VIII ⁽¹⁾	—	0	0
11.02 D IV ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 D VII ⁽¹⁾	—	0-204	0-204
11.02 D VIII ⁽¹⁾	—	0	0
11.02 E I a) 2 ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 E I a) 4 ⁽¹⁾	—	0-204	0-204
11.02 E I b) 2 ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 E I b) 4 ⁽¹⁾	—	0-280	0-280
11.02 E II d) ⁽¹⁾	—	0	0
11.02 F IV ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 F VIII ⁽¹⁾	—	0-204	0-204
11.02 F IX ⁽¹⁾	—	0	0

(¹) Pour la distinction entre les produits des n^{os} 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n^{os} 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche.
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n^o 11.02.

(²) Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02

(³) Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe), der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekerne, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02

(⁴) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :

- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
- un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02

(⁵) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen), berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02

(⁶) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2201/73

af 10. august 1973

om fastsættelse af importafgiftens basisbeløb for sirupper og visse andre sukkerprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 1009/67/EØF af 18. december 1967 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1928/73⁽²⁾, særlig artikel 14, stk. 7,

under henvisning til udtalelse fra valutaudvalget, og
ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 14, stk. 1, i forordning nr. 1009/67/EØF opkræves der en importafgift ved indførsel af de i artikel 1, stk. 1, i forordningen nævnte produkter;

importafgiften for de i artikel 1, stk. 1, litra d), i forordning nr. 1009/67/EØF nævnte produkter skal i givet fald beregnes som et fikseret beløb på grundlag af saccharoseindholdet, herunder indholdet af andet sukker, omregnet til saccharose, i det pågældende produkt samt af importafgiften for hvidt sukker; dog begrænses importafgifterne for ahornsukker og ahornsirup til det beløb, der følger af anvendelsen af den i GATT konsoliderede toldsats;

i henhold til artikel 7 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 837/68 af 28. juni 1968 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende importafgifter for sukker⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1491/70⁽⁴⁾, skal importafgiftens basisbeløb for 100 kilogram af et produkt fastsættes for hver hele procent saccharoseindhold;

importafgiftens basisbeløb skal være lig med en hundrededel af det aritmetiske gennemsnit af de importafgifter pr. 100 kilogram hvidt sukker, der var gældende i de første tyve dage i den måned, der går forud for den måned, for hvilken importafgiftens basisbeløb fastsættes; dog skal det aritmetiske gennemsnit af importafgifterne erstattes af den på dagen forud for fastsættelsen af basisbeløbet gældende importafgift for hvidt sukker, når denne importafgift afviger med mindst 0,40 regningsenheder fra dette gennemsnit;

basisbeløbet skal fastsættes hver måned; såfremt importafgiften for hvidt sukker afviger med mindst 0,40

regningsenheder fra det ovennævnte aritmetiske gennemsnit eller fra den importafgift for hvidt sukker, der er lagt til grund for fastsættelsen af basisbeløbet, skal basisbeløbet dog fastsættes i tidsrummet mellem dagen for dets fastsættelse og den første dag i den måned, der følger efter den måned, for hvilken basisbeløbet gælder; i dette tilfælde skal basisbeløbet være lig med en hundrededel af den til ændringen benyttede importafgift for hvidt sukker;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

- en omregningskurs baseret på den effektive kurs af de valutaer, der flyder sammen inden for et udsving af 2,25 %,
- en omregningskurs for de andre valutaer, der er baseret på et gennemsnit for hver valuta udregnet i en bestemt periode, over for de fællesmarkedsvalutaer, der er nævnt i forrige afsnit;

det således bestemte basisbeløb skal reguleres i forhold til de svingninger i tærskelprisen for hvidt sukker, der finder sted mellem måneden for fastsættelsen af basisbeløbet og anvendelsesperioden; denne regulering, som er lig med en hundrededel af differencen mellem disse to tærskelpriser, skal trækkes fra eller lægges til basisbeløbet på de betingelser, som er fastsat i artikel 7, stk. 6, i forordning (EØF) nr. 837/68,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgiftens basisbeløb ved indførsel af de produkter, som er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra d), i forordning nr. 1009/67/EØF, fastsættes for 100 kilogram af et produkt til 0,0885 regningsenheder for hver hele procent saccharoseindhold.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 11. august 1973.

⁽¹⁾ EFT nr. 308 af 18. 12. 1967, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 199 af 19. 7. 1973, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 151 af 30. 6. 1968, s. 42.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 165 af 28. 7. 1970, s. 8.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. august 1973.

På Kommissionens vegne

P. J. LARDINOIS

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2202/73

af 10. august 1973

om fastsættelse af afgifter ved udførsel af olivenolie

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer⁽¹⁾, senest ændret ved den akt⁽²⁾, som er knyttet til traktaten om nye medlemsstaters tiltrædelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab og af Det europæiske Atomenergifællesskab⁽³⁾, underskrevet i Bruxelles den 22. januar 1972,

under henvisning til Rådets forordning nr. 162/66/EØF af 27. oktober 1966 om handelen med fedtstoffer mellem Fælleskabet og Grækenland⁽⁴⁾,

under henvisning til Rådets forordning nr. 171/67/EØF af 27. juni 1967 om de for udførslen af olivenolie gældende restitutioner og afgifter⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2429/72⁽⁶⁾, særlig artikel 10, stk. 3,

under henvisning til udtalelse fra valutaudvalget, og
ud fra følgende betragtninger :

Afgifterne ved udførsel af olivenolie blev fastsat i forordning (EØF) nr. 2581/72⁽⁷⁾ og alle de senere forordninger, der ændrer denne ;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning :

— en omregningskurs baseret på den effektive kurs af de valutaer, der flyder sammen inden for et udsving af 2,25 %,

— en omregningskurs for de andre valutaer, der er baseret på et gennemsnit for hver valuta udregnet i bestemt periode, over for de fællesmarkedsvalutaer, der er nævnt i forrige afsnit.

anvendelsen af de regler og gennemførelsesbestemmelser, som er nævnt i forordning (EØF) nr. 2581/72, på de tilbudspriser, som Kommissionen har haft kendskab til, kræver en ændring af de nugældende eksportafgifter i overensstemmelse med tabellen i bilaget til denne forordning,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

De eksportafgifter, som er nævnt i artikel 18 i forordning nr. 136/66/EØF fastsættes i tabellen, der er bilag til denne forordning.

Disse afgifter anvendes på varer henhørende under pos. 15.07 A i umiddelbar emballage af nettoindhold over 5 kg.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 13. august 1973.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. august 1973.

På Kommissionens vegne

P. J. LARDINOIS

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 14.

⁽³⁾ EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 5.

⁽⁴⁾ EFT nr. 197 af 29. 10. 1966, s. 3393/66.

⁽⁵⁾ EFT nr. 130 af 28. 6. 1967, s. 2600/67.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 264 af 23. 11. 1972, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 275 af 8. 12. 1972, s. 29.

BILAG

Afgifter, der skal anvendes på eksport af olivenolie til tredjelande og Grækenland

Position i den fælles toldtarif	Beløb i RE/100 kg
ex 15.07 A I a)	10,746
ex 15.07 A I b)	14,425
ex 15.07 A II	9,681